



## AUCH WIR SIND AUF FACEBOOK - BESUCHT UNS!

Besucht uns auch auf unseren Facebook-Seiten von independent L. und von Südtirol für alle. Dort findet ihr immer wieder Neuigkeiten und Hinweise auf Veranstaltungen. Auch habt ihr die Möglichkeit über den Facebook-Seiten mit uns in Kontakt zu treten:

[www.facebook.com/altoadigepertutti](http://www.facebook.com/altoadigepertutti)

[www.facebook.com/independentmerano](http://www.facebook.com/independentmerano)

## SIAMO SU FACEBOOK - VISITATE LE NOSTRE PAGINE!

Visitate le nostre pagine su Facebook - independent L. e di Alto Adige per tutti.

Troverete sempre novità ed indicazioni riguardanti le manifestazioni. Inoltre avrete anche la possibilità di mettervi in contatto direttamente con noi tramite le nostre pagine di Facebook:

[www.facebook.com/altoadigepertutti](http://www.facebook.com/altoadigepertutti)

[www.facebook.com/independentmerano](http://www.facebook.com/independentmerano)

## LANGLAUFWOCHE IN RIDNAUN



Die sportliche Langlaufwoche fand heuer vom 24. Januar bis zum 31. Januar in Meiern im Ridnauntal statt.

Mit den Spezialschlitten konnten die Teilnehmer und ihre Begleitpersonen wieder die Langlaufloipen befahren. Für eine Woche standen der Sport im Schnee, Spaziergänge und gemeinsames Beisammensein im Vordergrund.

## SETTIMANA BIANCA IN VAL RIDANNA

Sì è tenuta dal 24 al 31 gennaio a Masseria la settimana bianca dedicata allo sci di fondo.

I partecipanti ed accompagnatori hanno potuto nuovamente percorrere le piste della Val Ridanna con nuovi sci e speciali slitte da fondo. È stata una bella e piacevole settimana di vacanza in compagnia dedicata a passeggiate ed attività sportive sulla neve.

## PFLEGEgeld UND INVALIDEN-ZULAGEN ANGEPAST

Das Pflegegeld der ersten Stufe sowie die Zulagen und Einkommensgrenzen für ca. 11.500 Zivilinvaliden, Blinde und Gehörlose hat die Landesregierung auch in diesem Jahr wieder angepasst.

Das Pflegegeld der ersten Stufe wird auf 555,00 € im Monat und das Begleitgeld auf 512,34 € im Monat angehoben. Die Beträge der restlichen Pflegestufen bleiben unverändert.

Damit die Zivilinvalidenrente ausbezahlt wird, dürfen Teilinvaliden ein Mindestjahreseinkommen von 4.800,38€ und Vollinvaliden 16.532,10 € nicht überschreiten.

## ADEGUAMENTO ASSEgni DI CURA E PRESTAZIONI INVALIDI

Anche quest'anno la giunta provinciale ha aumentato l'assegno di cura di primo livello per non autosufficienti, nonché le prestazioni economiche a favore dei circa 11.500 invalidi civili, ciechi civili e sordi.

L'assegno di cura del primo livello per l'assistenza alle persone non autosufficienti è stato portato a 555,00€ mensili, mentre l'indennità di accompagnamento è stata portata a 512,34 € mensili.

Gli importi degli altri livelli dell'assegno di cura rimangono invariati.

Affinché la pensione agli invalidi civili venga erogata, non si devono superare determinate soglie di reddito. Per gli invalidi parziali la soglia annuale di reddito è di 4.800,38 € e per gli invalidi assoluti di 16.532,10 €.

### Impressum

Eingetragen beim Landesgericht Bozen am 16.06.2005, Nr. 11/05  
Herausgeber und Eigentümer: Soziale Genossenschaft independent L. ONLUS  
Laurinstr. 2/d, 39012 Meran Tel.: 0473/200397 - Fax: 0473/200453  
Verantwortlicher Direktor: Dr. Enzo Dellantonio - Erscheinungsweise: vierteljährig

### Impressum

Registrata presso il Tribunale di Bolzano il 16 giugno 2005, n. 11/05  
Editore e proprietario: Cooperativa sociale independent L. ONLUS  
via Laurin 2/d, 39012 Merano Tel. 0473 200397 - Fax: 0473 200453  
Direttore responsabile: Dr. Enzo Dellantonio - Pubblicazione: trimestrale

## DER RICHTIGE COMPUTERKURS FÜR SIE, NUN AUCH AM NACHMITTAG!

**Wir laden Sie zu unserem zweisprachigen PC- Kurs für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen ein!**

In 18 Treffen zu je zweieinhalb Stunden wird Ihr Wissen für Computer, Software, Tablet und Smartphone aufgebaut, aufgefrischt oder vertieft. Der Erfahrungsaustausch mit den anderen Teilnehmern lockert den Kurs auf und bringt viele Vorteile mit sich.

Da die Teilnehmerzahl auf 10 Personen begrenzt ist, hat unser langjähriger Referent die Möglichkeit Ihre individuellen Bedürfnisse zu berücksichtigen.

**Inhalte:** Verschiedene Betriebssysteme, Aufbau des Desktops, Excel und Word, Internet, Social-Media, Sicherheit, Antivirus, Tablet und Smartphone.

**Wo?** Hauptsitz von independent L. in Meran, Laurinstraße 2/D

**Wann?** 31. März bis 31. Mai 2016; Dienstag und Donnerstag 15:00-17:30 Uhr

**Kosten?** 75,00€ pro Person, inklusive Schreibmaterialien und ein Lehrbuch

Der PC-Kurs wird in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, Abteilung Deutsche Kultur - Amt für Weiterbildung organisiert.

**Anmeldung und Informationen:**

Marion Hartmann, Tel. 0473/010853 - E-Mail: [marion.hartmann@independent.it](mailto:marion.hartmann@independent.it).

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

## UN CORSO DI INFORMATICA PER VOI, ADESSO ANCHE DI POMERIGGIO!

**Vi invitiamo al nostro corso PC bilingue per persone con disabilità fisica!**

Nei 18 incontri di due ore e mezza, oltre a rinfrescare ed incrementare la vostra conoscenza informatica, avrete la possibilità di approfondire le nuove conoscenze riguardo computer, software, tablet e smartphone. Inoltre avrete l'occasione di scambiare esperienze e di socializzare con gli altri partecipanti del corso. Quindi un corso stimolante e vantaggioso per tutti.

Il nostro docente, con la sua pluriennale esperienza, sarà in grado di rispondere adeguatamente a tutte le vostre esigenze personali, essendo il numero di partecipanti limitato a 10 persone.

**Contenuti:** vari sistemi operativi; impostazione desktop, software base quali Excel e Word, Internet e social-Media, Sicurezza, antivirus, utilizzo di tablet e smartphone.

**Dove?** Sede independent L. Via Laurin 2/D a Merano

**Quando?** dal 31 marzo al 31 maggio 2016; martedì e giovedì dalle ore 15:00 alle ore 17:30

**Costi?** 75,00€ a partecipante, sono inclusi: un manuale e materiale per gli appunti

Il corso PC viene organizzato in collaborazione con la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, Ripartizione Cultura tedesca - ufficio Educazione permanente.

**Iscrizione e informazioni:**

Marion Hartmann, Tel. 0473/010853 - E-Mail: [marion.hartmann@independent.it](mailto:marion.hartmann@independent.it).

Vi aspettiamo!

## URLAUBSERLEBNIS FÜR ALLE!

### Sport- und Freizeitwoche für Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen

Habt ihr schon mit der Urlaubsplanung für 2016 begonnen? Nein? Vielleicht interessiert euch dann folgendes Angebot:

Von Samstag 10. bis 17. September, organisieren wir eine Woche zum Entspannen und Sporteln im Pustertal. Untergebracht sind wir wieder im Naturhotel „Die Waldruhe“ in Kiens. Ausflüge zu Fuß, mit dem Rollstuhl oder mit dem Handbike werden sich mit kulturellen Erlebnissen abwechseln, um für alle Interessen das passende Angebot zu finden.

„Die Ausflüge waren toll und die Betreuer von independent waren sehr hilfsbereit“, meinte ein Teilnehmer des letzten Jahres.

Je nach Gruppe wird sich unser Freizeitangebot an die Bedürfnisse und Wünsche der Teilnehmer anpassen. Während der ganzen Woche werden zwei Begleitpersonen die Organisation und Koordination der Gruppenaktivitäten übernehmen, doch für die persönliche Betreuung muss jeder Teilnehmer selbst sorgen.

Weitere Informationen und Anmeldungen bei Marion Hartmann  
0473 010853 oder [marion.hartmann@independent.it](mailto:marion.hartmann@independent.it)



## UNA VACANZA INDIMENTICABILE!

### Settimana di attività sportive e di tempo libero per persone con disabilità

Avete già pensato a come organizzare le vacanze quest'anno? No? Allora potrebbe interessarvi la seguente proposta:

Da sabato 10 fino al 17 settembre, organizziamo una settimana di relax e di attività sportive in Val Pusteria. Anche quest'anno i partecipanti alloggeranno presso l'Hotel "Die Waldruhe" a Chienes.

Gite effettuate a piedi, in sedia a rotelle o con handbikes, si alterneranno a esperienze culturali, affinché ogni partecipante possa trovare l'offerta più adeguata alle proprie esigenze. "Escursioni bellissime ed accompagnatori dell'independent gentilissimi e disponibili" questa l'opinione di un partecipante dello scorso anno.

Le attività per il tempo libero verranno programmate in base alle esigenze e ai desideri del gruppo. Durante tutta la settimana saranno presenti due accompagnatori, che si occuperanno dell'organizzazione e del coordinamento delle attività del gruppo. Per quel che concerne l'assistenza personale invece, ogni partecipante dovrà provvedere a se personalmente.

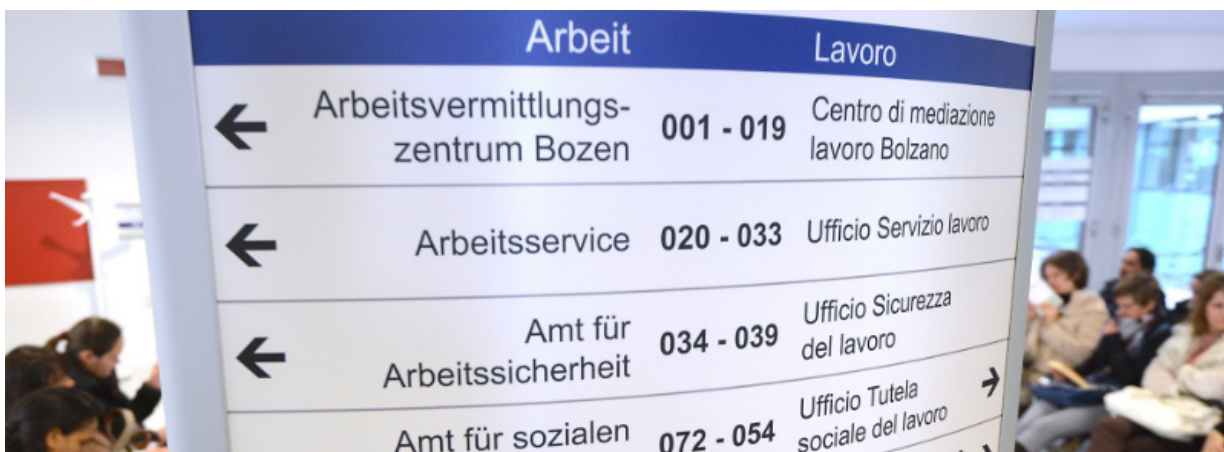
Informazioni e iscrizioni: tel. 0473 010853; e-Mail: [marion.hartmann@independent.it](mailto:marion.hartmann@independent.it)

## KLEINE NEUERUNGEN IN DER ARBEITSINTEGRATION

**1700 Menschen mit Behinderungen konnten in den vergangenen zehn Jahren durch gezielte Maßnahmen auf dem Arbeitsmarkt vermittelt werden.**

Anrecht auf Arbeitsvermittlung haben Zivilinvaliden mit physischer, psychischer, sensorischer oder geistiger Behinderung von mehr als 45 Prozent, Arbeitsinvaliden mit einer Invalidität von über 33 Prozent, Kriegs-, Zivilkriegs- und Dienstinvaliden sowie blinde und hörgeschädigte Menschen. Dabei müssen Betriebe mit 15 bis 35 Mitarbeitern einen Invaliden anstellen, Betriebe mit 36 bis 50 Arbeitnehmern zwei Menschen mit Behinderungen und Unternehmen mit über 50 Beschäftigten sieben Prozent ihres Personals.

Unternehmen können in diesem Jahr erstmals Menschen zur Besetzung der Pflichtstellen beim Arbeitsservice namentlich anfordern. Wer hingegen bereits vor seiner Anstellung eine Invalidität von über 60 Prozent oder eine geistige Beeinträchtigung von über 45 Prozent aufgewiesen hat, jedoch nicht über eine gezielte Vermittlung eingestellt wurde, kann jetzt auch zur Erfüllung der Pflichtquote gerechnet werden. Die Arbeitsintegration wird auch weiterhin durch eine volle oder teilweise Rückvergütung der Sozialabgaben an die Arbeitgeber gefördert.



## NOVITÀ SULL'INSERIMENTO DEI DISABILI NEL MONDO DEL LAVORO

**Sono oltre 1700 le persone disabili che nel corso degli ultimi 10 anni sono state inserite nel mondo del lavoro grazie all'impegno della Ripartizione lavoro.**

Hanno diritto al collocamento obbligatorio: invalidi civili con una disabilità fisica, psichica, sensoriale o mentale superiore al 45%, invalidi del lavoro con un'invalidità superiore al 33%. Le imprese che hanno tra 15 e 35 dipendenti, sono obbligate ad assumere 1 persona disabile, 2 disabili nel caso di 36 e 50 dipendenti ed oltre i 50 dipendenti, un numero di persone disabili pari al 7% della forza lavoro.

Da gennaio 2016 tutte le aziende possono fare richiesta nominativa delle persone da assumere ai fini della quota d'obbligo; le persone che erano già disabili prima della costituzione del loro rapporto di lavoro, anche se non assunti tramite il collocamento obbligatorio, sono computati nella quota di riserva nel caso in cui presentano una invalidità superiore al 60% o una disabilità intellettiva o psichica superiore al 45%. Per favorire l'integrazione lavorativa delle persone disabili o per assicurare il mantenimento del loro posto di lavoro, svolgono un ruolo importante anche gli incentivi economici ai datori di lavoro.

## PROTESEN UND HILFSMITTEL

**Die WHO möchte eine Prioritätenliste der “wichtigsten” Hilfsmittel entwickeln und fordert zur Mithilfe online auf!**

Weltweit werden zur Zeit mehr als eine Milliarde Hilfsmittel benötigt und im Jahr 2050 werden es etwa 2 Milliarden sein. Aber nur einer von zehn Menschen mit Hilfsmittelbedarf hat Zugang zu Hilfsmitteln. Um das zu ändern, möchte die WHO (Weltgesundheitsorganisation) eine Prioritätenliste der 50 wichtigsten Hilfsmittel (APL - Assistive products Priority List) entwickeln. Diese Liste soll die WHO-Mitgliedsstaaten dabei unterstützen, Sozialgesetze und Programme zu realisieren, die die Versorgung mit diesen Hilfsmitteln sicherstellen. Vorbild für das Projekt ist die erfolgreiche Veröffentlichung der Liste der wichtigsten Medikamente (Essential Medicines List -EML). Wie die Medikamentenliste, soll die Liste der wichtigsten Hilfsmittel den Zugang zu hochwertigen kostengünstigen Produkten erleichtern.

Die WHO führt deshalb eine weltweite Umfrage durch, mit deren Hilfe die 50 wichtigsten Hilfsmittel identifiziert werden sollen. Alle am Thema „Hilfsmittel“ Interessierten, besonders die Nutzer, deren Familien und Interessensvertreter sind aufgerufen, sich an der Umfrage zu beteiligen.

Bitte laden Sie Kollegen und Freunde ebenfalls dazu ein und füllen sie den Fragebogen online auf <https://extranet.who.int/dataform/355553> aus.



## PROTESI E AUSILI

**L'OMS vuole fare una lista di quelli “essenziali” e per farla parte un sondaggio on line!**

Nel mondo attualmente servono più di un miliardo di ausili tecnici (AT) e ne serviranno più di 2 miliardi entro il 2050. Tuttavia, oggi solo 1 persona su 10 ha accesso agli ausili tecnici di cui ha bisogno. Per cambiare questo scenario, basandosi sull'esperienza di successo della “Lista dei Farmaci Essenziali” (EML - Essential Medicines List), l'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) sta sviluppando una Lista di Ausili Tecnici Prioritari (APL - Assistive products Priority List) per assistere gli stati membri nel pianificare politiche e programmi in relazione alla fornitura di ausili tecnici. Come per l'EML, l'obiettivo principale di questa iniziativa è quello di migliorare l'accesso ad ausili tecnici che siano di alta qualità ma di prezzo abbordabile. A questo fine l'OMS ha avviato un sondaggio mondiale per identificare i 50 Ausili Tecnici di Maggiore Priorità.

Tutti gli interessati, in particolare gli utilizzatori attuali o potenziali di ausili tecnici, i loro familiari e le loro organizzazioni sono invitati a partecipare a questo sondaggio.

Vi preghiamo di dividerlo con i vostri colleghi e conoscenti e di completare il sondaggio on-line su <https://extranet.who.int/dataform/355553>.

## MIND EXPRESS UND GOTALK NOW

### Einschulungen zur Benutzung von Kommunikationssoftware

Damit die betroffene Person selbst, aber auch ihr gesamtes Umfeld (Familie, enge Bezugspersonen, Lehrpersonen, Therapeuten) lernen, mit dem Kommunikationsgerät umzugehen und es im Alltag einzusetzen, bieten wir für unsere Kunden Einschulungen zur Kommunikationssoftware Mind Express und der App GoTalk NOW an.

Besitzen Sie bereits ein Kommunikationsgerät, bitten wir Sie dieses zur Einschulung mitzubringen. Anmeldungen bei: [info@independent.it](mailto:info@independent.it) - **0473 010850**

**GOTALK NOW FÜR IPAD: 09.05.2016 16:00 - 17:30**

**MIND EXPRESS: 04.04.2016 und 13.06.2016 16:00 - 17:30**

## MIND EXPRESS E GOTALK NOW

### Corsi per l'uso di software per la comunicazione

La cooperativa sociale independent L. offre ai propri utenti corsi gratuiti di addestramento all'uso del software "Mind Express" e dell'applicazione per iPad "GoTalk Now". I corsi sono rivolti agli utenti e alle loro persone di riferimento (familiari, terapisti e insegnanti).

Preghiamo coloro che sono già in possesso di tali ausili di portarli con sé alle lezioni.

Contatto iscrizioni: [info@independent.it](mailto:info@independent.it) - **0473 010850**

**GOTALK NOW PER IPAD: 09/05/2016 orario 16:00 - 17:30**

**MIND EXPRESS: giorni 04/04/2016 e 13/06/2016 orario 16:00 - 17:30**

## NEUES AUS DER HILFSMITTELAUSSTELLUNG: BJOY RING MOUSE

Bjoy Ring ist eine Vorrichtung, die es ermöglicht den Joystick eines Rollstuhls als eine Computer-Maus zu verwenden. Somit ist es möglich Computer, Tablets und Android-Smartphones zu bedienen.

In Kürze besteht die Möglichkeit dieses Hilfsmittel bei uns in der Genossenschaft auszuprobieren.

Informationen und Terminvereinbarungen unter: [info@independent.it](mailto:info@independent.it) oder 0473 010850



## NOVITÀ DALL'AUSILIOTECA: BJOY RING MOUSE

Bjoy Ring è un dispositivo che permette di trasformare il joystick della carrozzina in un mouse per controllare il computer, il tablet ed i telefoni con sistema operativo Android.

A breve si potrà provare questo dispositivo nella nostra ausilioteca.

Per informazioni e appuntamenti: [info@independent.it](mailto:info@independent.it) o 0473 010850.

## BLINDENHUNDE IN HOTELS

### Organisationen pochen auf das Zugangsrecht für Blindenhunde in Hotels.

Immer wieder kommt es zu Problemen, wenn Menschen mit Sehbehinderungen verreisen und ihren Blindenhund mit ins Hotel nehmen möchten. Dabei ist der Zugang für Blindenhunde gesetzlich klar geregelt und für alle öffentlichen Gebäude sowie öffentlich zugänglichen Einrichtungen (wie Hotels, Restaurants, usw.) ausdrücklich erlaubt. Dieses geltende Recht wird aber nicht überall klar angewandt.

Sogar bekannte Reiseportale wie [venere.com](http://venere.com), [expedia.it](http://expedia.it), [hotels.com](http://hotels.com) und andere, listen in ihren Verzeichnissen mehr als 1000 Betriebe, die ausdrücklich erklären, keine Blindenhunde aufzunehmen.

Aus diesem Grund sieht sich der Italienische Verband der Blinden und Sehbehinderten (UICI) jetzt veranlasst, mit dem nationalen Hotelier- und Gastwirteverband zu reden.



## CANI GUIDA NEGLI ALBERGHI

### Le associazioni combattono per il rispetto della legge che riguarda l'accesso dei cani guida negli alberghi.

I problemi che le persone con disabilità visiva, accompagnate dal loro cane guida, affrontano durante i loro soggiorni negli alberghi sono molti. Il principale problema è il divieto di accesso al cane guida nella struttura ricettiva, nonostante la legge sui cani guida sia ben definita. Essa infatti stabilisce la loro ammissione a tutte le strutture pubbliche, come anche ai locali aperti al pubblico (alberghi, ristoranti, ecc.). Questo diritto però spesso non trova applicazione.

Vi sono addirittura portali turistici molto conosciuti, come [venere.com](http://venere.com), [expedia.it](http://expedia.it), [hotels.com](http://hotels.com) ed altri dove vengono elencate più di mille strutture ricettive che dichiarano esplicitamente di non acconsentire l'accesso ai cani guida.

Per questo motivo l'Associazione Italiana per le persone con disabilità visiva ha deciso di portare la questione di fronte alla Federalberghi.



## ERSTER TAUSCHDIENST FÜR BARRIEREFREIE WOHNUNGEN

Eine neue Internetplattform bringt Personen in Kontakt, die kostenlos reisen möchten und dafür ihre behindertengerechte Wohnung mit anderen Betroffenen tauschen.

Die neue Internetseite heißt Bed&Care und präsentiert sich als erster Tauschdienst für Häuser (in Englisch House Sharing) für Menschen mit Behinderungen und 65+. Der Dienst hat seinen Sitz in Rom und möchte Reisenden mit besonderen Bedürfnissen eine günstige und bequeme Alternative anbieten (Tauschen zum Nulltarif). Die einfache aber geniale Idee dahinter: Die angebotenen Wohnungen gehören Menschen mit Beeinträchtigungen und sind daher an besondere Bedürfnisse angepasst.

In der Umgebung von Rom bietet Bed&Care den Reisenden darüber hinaus einen Assistenzdienst (dieser gegen Bezahlung) in Zusammenarbeit mit Sozialgenossenschaften oder Leihfirmen für medizinische Geräte. Um den Dienst zu nutzen, stellt man seine Wohnung einer Familie (oder einer Person) gratis zu Verfügung, die dafür im Gegenzug ihre Wohnung anbietet, gleichzeitig oder zu anderen Zeitpunkt. Alle Details vereinbart man persönlich. Um zu sehen, ob die Idee funktioniert, muss man Bed&Care einfach ausprobieren!



## NASCE IL PRIMO SERVIZIO DI SCAMBIO CASE ACCESSIBILI

Una nuova piattaforma permette il contatto tra persone con bisogni speciali, interessate a viaggiare gratuitamente che possano scambiarsi case già attrezzate.

Il sito "Bed&Care" si presenta come il primo servizio di scambio casa (dall'inglese house sharing) dedicato a persone disabili e over 65. La sede del servizio si trova a Roma e nasce dall'idea di offrire a viaggiatori con bisogni speciali un'alternativa economica e confortevole (lo scambio è gratuito) grazie ad alloggi messi a disposizione da persone con le stesse esigenze particolari.

Inoltre, per gli scambi che avvengono su Roma e provincia, "Bed&Care" mette a disposizione dei viaggiatori una rete di assistenza (a pagamento), che comprende servizi erogati da cooperative sociali o aziende di noleggio di apparecchiature medicali.

Come informa il sito, per accedere al servizio basta mettere a disposizione la propria abitazione ad una famiglia (o ad una persona) che offrirà in cambio il suo alloggio, contemporaneamente o in periodi diversi. Eventuali dettagli si concordano privatamente.

Non resta quindi che provare il nuovo servizio dello scambio casa per valutarne la qualità.

### EIN SKITAG IN PREDAZZO

#### Die orangen Tiger verbrachten einen Tag auf der Piste

Am 6. Februar starteten ich und andere Spieler der Rollstuhl Hockey Mannschaft Tigers Bozen früh morgens nach Predazzo (TN) zum Skifahren mit dem Verband SportAbili Onlus. Gemeinsam mit unseren Begleitern und bestens ausgerüstet mit Schal, Handschuhen, Kopfbedeckung, dickem Winter Pullover, usw. waren wir bereit für einen kalten und eisigen Tag im Schnee. Stattdessen erwartete uns ein perfekter Tag, mit angenehmen Temperaturen und viel Sonnenschein. Sobald wir angekommen waren, riefen die Skilehrer uns einzeln auf, um eine Runde auf der Piste zu machen: Erst nachdem ich auf dem Dualski saß - die Beine und den Oberkörper gut angegurtet, den Helm auf dem Kopf - und die Skibegleiter mir das weitere Geschehen erklärten, wurde mir richtig bewusst, dass ich gleich bergab skifahren würde.

Zwei nette Betreuer haben mich mit dem Sessellift bis zum Berggipfel hinauf begleitet. Es erübrigt sich zu sagen, dass der Ausblick von da oben spektakulär ist. Oben angekommen, muss man seinem Betreuer vertrauen, der die Piste mit einer Geschwindigkeit von bis zu 30 Stundenkilometer hinunter fährt und dabei Skifahrern, Snowboardern und Schlaglöchern ausweichen muss.

Es ist auf jeden Fall ein Erlebnis, das man sich nicht entgehen lassen sollte!

Anita Tosini



### SCIARE A PREDAZZO

#### Una giornata bianca per le tigri arancioni

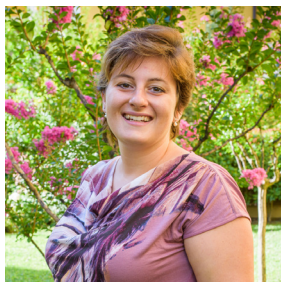
Il 6 febbraio, io ed altri giocatori della squadra di Wheelchair Hockey Tigers Bolzano, seguiti dai nostri accompagnatori, siamo partiti di mattina per andare a sciare, tramite l'associazione SportABILI Onlus di Predazzo (TN). Muniti di sciarpe, guanti, cappellini, maglioni invernali pesanti, ecc. eravamo pronti per una giornata fredda e gelida in mezzo alla neve. Invece ci aspettava una perfetta giornata di sole, con temperatura mite e anche piacevole. Appena arrivati, ci hanno chiamati a turno per farci fare il giro sulla pista: Solo dopo essermi posizionata sul Dualski, legato per bene le gambe, la parte superiore del busto, indossato il casco e dopo un'accurata istruzione da parte del addetto, ho realizzato che avrei fatto una discesa sciando. Due simpatici operatori mi hanno accompagnata per tre tratti con la seggiovia verso la cima della montagna. Inutile dire che il panorama da lì sopra è spettacolare.

Una volta giunti in cima, mi dovevo fidare dell'accompagnatore, che mi faceva scendere giù per la pista a 30 km all'ora, schivando gli sciatori, snowboarder e buche.

È un'esperienza sicuramente da non perdere!

Anita Tosini

### SANDRA FUNARO - SOZIALBERATERIN



Ich arbeite seit 2008 für independent L. und führe Sozialberatungen in Meran und an jedem ersten und dritten Montagvormittag im Monat im Sozialsprengel in Klausen durch. Weiteres stehe ich für Hausbesuche in ganz Südtirol, sowie Gespräche in öffentlichen und privaten Strukturen zur Verfügung.

Die Anliegen mit welchen sich betroffene Personen und ihre Angehörigen an uns wenden sind sehr vielfältig. Meistens geht es darum nach einem Unfall oder Krankheit die richtigen Schritte in die Wege zu leiten, um schnellstmöglich wieder im Leben zu stehen und das Höchstmaß an Autonomie wiederzuerlangen. Wir beraten über Betreuungsmöglichkeiten, informieren über finanzielle Unterstützungen, Arbeitsfreistellungen, steuerrechtliche Begünstigungen, Gesetz 104, Freizeitaktivitäten uvm.

### SANDRA FUNARO - CONSULENTE SOCIALE

Dal 2008 lavoro presso la cooperativa sociale independent L. fornendo consulenze a Merano e, ogni primo e terzo lunedì del mese, presso il Distretto sociale di Chiusa. Sono disponibile inoltre per visite domiciliari e per colloqui di consulenza presso strutture pubbliche e private in tutto il territorio dell'Alto Adige.

Varie sono le problematiche delle persone che si rivolgono al nostro servizio. Nella maggior parte dei casi ci vengono richieste informazioni per affrontare i primi passi dopo traumi dovuti a incidenti o malattie e per poter ritrovare al più presto, in ogni aspetto della vita quotidiana, la maggior autonomia possibile. Il nostro compito è quello di fornire informazioni su assistenza e cura, aiuti economici, agevolazioni fiscali e lavorative, legge 104, attività ricreative ecc.

### CHRISTIAN DOSSER - WEBCENTER



Mein Name ist Christian Dosser, ich komme aus Schenna und bin 36 Jahre alt.

Ich arbeite seit dem Jahr 2000 für die Genossenschaft. Nach einem 2 monatigen Arbeitsintegrationskurs, organisiert und durchgeführt von independent L., wurde ich als Webdesigner angestellt und bin seither für die Realisierung von Internetseiten zuständig. Ich erstelle und verwalte sowohl die internen Seiten der Genossenschaft, als auch Projekte für externe Kunden.

Die Arbeit macht auch nach mehr als 15 Jahren noch großen Spaß und ist durch den steten Fortschritt in diesem Bereich nie langweilig.

### CHRISTIAN DOSSER - WEBCENTER

Mi chiamo Christian Dosser, sono di Scena è ho 36 anni. Nel 2000, dopo un corso di inserimento lavorativo della durata di 2 mesi, organizzato dalla stessa independent L., sono stato assunto come web designer e, da allora, mi occupo della realizzazione di pagine web, sia interne alla cooperativa che progetti per clienti esterni.

Nonostante siano passati più di 15 anni, questo lavoro è ancora molto divertente e, visto il costante progresso del settore, sempre dinamico.

## FÜNF PROMILLE FÜR INDEPENDENT L.

Mit Ihrer Unterschrift unterstützen Sie unsere Tätigkeit: für Sie kostenlos, für uns eine wertvolle Hilfe

Fünf Promille der Einkommenssteuer (IRPEF) können Sie an gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht spenden, indem Sie Ihre Unterschrift und unsere Steuernummer (01670390218) in das dafür vorgesehene Feld auf die Steuererklärung UNICO oder den Vordruck 730 geben.

Sind Sie nicht verpflichtet eine Steuererklärung zu verfassen (z.B. Rentner), können Sie die fünf Promille auch mit dem Mod. CU zuweisen. Füllen Sie die Felder auf der letzten Seite des CU aus und geben Sie eine Kopie bei der Post oder direkt bei der Genossenschaft independent L. ab. Bei Fragen können Sie uns gerne kontaktieren 0473 010850 oder bei uns im Büro vorbeikommen.

Unterstützen Sie unsere Tätigkeit für die Menschen mit körperlichen Beeinträchtigungen und geben Sie unsere Steuernummer 01670390218 an.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti) WAHL DER ZWECKBESTIMMUNG VON fünf PROMILLE DER IRPEF (sollte diese Option gewählt werden, muss eines der untenstehenden Felder unterzeichnet werden)	
<p>SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI NON LUCRATIVE DI UTILITÀ SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C. 1, LETT A), DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997</p> <p>UNTERSTÜTZUNG EHRENAMTLICHER TÄTIGKEITEN SOWIE ANDERER, NICHT GEWINNBRINGENDER GEMEINNÜTZIGER ORGANISATIONEN, DER VEREINE FÜR SOZIALE FÖRDERUNG UND DER ANERKANNTEN VEREINIGUNGEN UND STIFTUNGEN, DIE IN DEN BEREICHEN GEMÄSS ART. 10, ABS. 1, BUCHSTABE A) DES G.V.D. NR. 460/1997 TÄTIG SIND.</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT <u>Paolo Muster</u></p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Steuernummer des (eventuellen) Begünstigten <u>01670390218</u></p>	<p>FINANZIAMENTO DELLA RICERCA SCIENTIFICA E DELLA UNIVERSITÀ FINANZIERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG UND DER UNIVERSITÄT</p> <p>FIRMA UNTERSCHRIFT .....</p> <p>Codice fiscale del beneficiario (eventuale) Steuernummer des (eventuellen) Begünstigten</p>
<p>IN CASO DI UNA O PIU' SCELTE E' NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NEL RIQUADRO SOTTOSTANTE. HAT MAN EINE O MEHRERE WAHLEN GETROFFEN, MUSS AUCH IM NACHSTEHENDEN FELD UNTERSCHRIEBEN WERDEN.</p>	
<p>Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.4 "Modalità di invio della scheda". Der Unterzeichnende erklärt eigenverantwortlich, dass er weder dazu verpflichtet ist, noch die Absicht hat, die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen, die Einkommenssteuererklärung (Vordruck 730 oder UNICO (einziger) – Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.4 „Modalitäten für die Übermittlung des Vordrucks“.</p>	<p>FIRMA - UNTERSCHRIFT <u>Paolo Muster</u></p>

## CINQUE PER MILLE A FAVORE DI INDEPENDENT L.

Con la tua firma puoi sostenere il nostro lavoro: non ti costa nulla e per noi è un importante sostegno

Il 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) può essere donato a sostegno di organizzazioni senza fini di lucro, apponendo la firma e il nostro codice fiscale (01670390218) nell'apposito riquadro, che figura sui modelli della dichiarazione (UNICO e 730). Se non si presenta una dichiarazione dei redditi (ad es. pensionati), si può comunque indicare la destinazione del 5 per mille, utilizzando il CU e depositare una copia dell'ultima pagina compilata correttamente, presso un ufficio postale o direttamente presso la cooperativa independent L.. Per eventuali domande siamo a tua disposizione. Contattaci al numero di telefono 0473 010850 o rivolgiti presso i nostri uffici.

Sostieni la nostra attività per le persone con disabilità fisica in Alto Adige, indicando il nostro codice fiscale 01670390218.

Grazie per tuo sostegno!